

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Time 2 hours 40 minutes

Paper
reference

9AA0/02

Arabic

Advanced

PAPER 2: Translation into Arabic and Written response to works

**You do not need any other materials.
Dictionaries are not allowed in this examination.
Copies of works are not allowed in this examination.**

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 270 to 320 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.
- Good luck with your examination.

Turn over ►

P71080A

©2022 Pearson Education Ltd.

Q:1/1/1/1/1



Pearson

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



SECTION A: TRANSLATION

1 ترجم النص التالي من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية.

Omar Al Mukhtar, called the lion of the desert, was a national leader against foreign colonisation in eastern Libya. He was a teacher of Quran. He is considered the hero of his country and a symbol of defiance in the Arab and Islamic world. Early in the twentieth century, he organised and led the Libyan resistance movement for nearly twenty years opposing Italian control. He was skilled in the strategies and the art of desert warfare. He knew the local geography well and used that knowledge to win battles. After many attempts, the occupying armed forces managed to capture him.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 1 0 8 0 A 0 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C

SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)

Write approximately 270 to 320 words for each question.

2 عصفور من الشرق (توفيق الحكيم)

(45)

(a) حلل العلاقة الإنسانية التي جمعت بين محسن وايفانوفتش.

OR

(45)

(b) اشرح كيف تطرق المؤلف إلى الحضارتين الغربية والشرقية.

(Total for Question 2 = 45 marks)

3 صائد البيرقات (أمير تاج السر)

(45)

(a) قيّم الصعوبات التي واجهها رجل الأمن المتقاعد لتحقيق حلمه.

OR

(45)

(b) اشرح هدف توظيف المؤلف للسخرية في الرواية.

(Total for Question 3 = 45 marks)

4 مسرحية البخيلة (أحمد شوقي)

(45)

(a) اشرح تأثير البخل في العلاقات الاجتماعية.

OR

(45)

(b) قيّم علاقة جمال بجدته في مسرحية البخيلة.

(Total for Question 4 = 45 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 7 1 0 8 0 A 0 5 1 6

SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)

Write approximately 270 to 320 words for each question.

5 فيلم يوم مر ويوم حلو (خيبري بشارة)

(45) (a) وضح كيف صور المخرج نظرة المجتمع العربي للأرملة.

OR

(45) (b) قيّم كيف تجاوز الطفل نور التحديات التي عانى منها.

(Total for Question 5 = 45 marks)

6 فيلم إشاعة حب (فطين عبد الوهاب)

(45) (a) قيّم تأثير شخصية عبد القادر النشاشجي في أحداث الفيلم.

OR

(45) (b) اشرح كيف وظف المخرج أصوات الشخصيات في الفيلم.

(Total for Question 6 = 45 marks)

7 فيلم وجدة (هيفاء المنصور)

(45) (a) حلل مسؤولية الأم في فيلم وجدة.

OR

(45) (b) وضح كيف صورت المخرجة دور المَدْرَسَة في حياة الفتاة السعودية.

(Total for Question 7 = 45 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 11.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box. If you change your mind, put a line through the box and then indicate your new question with a cross .

Chosen question number:

- | | |
|--|--|
| Question 2(a) <input type="checkbox"/> | Question 2(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 3(a) <input type="checkbox"/> | Question 3(b) <input type="checkbox"/> |
| Question 4(a) <input type="checkbox"/> | Question 4(b) <input type="checkbox"/> |

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Indicate your second question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box . If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

- Question 2(a) ☒ Question 2(b) ☒
- Question 3(a) ☒ Question 3(b) ☒
- Question 4(a) ☒ Question 4(b) ☒
- Question 5(a) ☒ Question 5(b) ☒
- Question 6(a) ☒ Question 6(b) ☒
- Question 7(a) ☒ Question 7(b) ☒

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Blank writing area with horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 1 0 8 0 A 0 1 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Area with horizontal dotted lines for writing.

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS



P 7 1 0 8 0 A 0 1 5 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

